

## Sommaire 目次

Avant-propos.....	3
« Thème 1 : Réaliser les niveaux élémentaires A1 et A2 du <i>Cadre européen commun de référence pour les langues</i> dans des situations d'enseignement-apprentissage au Japon 日本の教育環境でヨーロッパ共通枠 A1・A2 レベルの能力を身につけるにはどうすべきか? »	
<b>Yann BOUCLET</b> Pour une initiation à l'histoire des langues européennes et à la diversité linguistique en classe de FLE au Japon .....	4
<b>Gaël CRÉPIEUX</b> Apports du CECR pour la conception d'une méthode adaptée aux apprenants japonais.....	10
<b>Sylvie FUJIHIRA</b> Petit tour d'Europe de l'utilisation du <i>Cadre européen commun de référence pour les langues</i> .....	16
<b>Toru IKAWA</b> CECR, きっと来る、すぐ狂う! .....	20
<b>KOMATSU Sachiko, DELMAIRE Gilles</b> Exemple de cours avec Internet pour les niveaux A1 et A2 du <i>Cadre européen de référence pour les langues</i> .....	25
<b>Marie-Françoise PUNGIER</b> Re-/Dé-/construire son enseignement ou l'enseignant et le défi du CECR.....	30
« Thème 2 : Intégrer l'innovation dans l'enseignement des langues : modes et conséquences 新たな教育ツールを外国語教育に組み込むために —方法と実践結果の検証— »	
<b>Naoko HIRAMATSU, KUNIEDA Takahiro, Atsuko KOISHI</b> 多読学習の試み —授業運営と環境整備— .....	35
<b>Hisashi IWANE, Tomoko MORI</b> CALL における授業デザインと評価—Conception et mise en œuvre de matériel d'ALAO et son évaluation.....	40
<b>Shiho OMIYA, Nozomi INOUE, Reiko MINAMI</b> 生涯学習とフランス語教材.....	45
<b>Yumi TAKAGAKI</b> 「ポッドキャストと行くフランス旅行!」« Je vais en France avec le podcast! »—大阪府立大学提供のポッドキャストによる多言語教材について.....	50

**Seitaro YAMAKAWA**

L'efficacité de PowerPoint dans les cours de grammaire.....55

« Hors-thèmes »

**Masumi KINDAICHI, Kazumi SAKAI, Ken'ichi KURADATE**

日本での複言語・複文化主義に基づく言語教育の可能性をさぐる－行動中心複言語学習プロジェクト(Action Oriented Plurilingual Language Learning Project) の試み  
.....60

**RATZLAFF Françoise**

Aspects de l'étymologie utiles à la pédagogie des langues, en particulier du français  
.....65

Rapport des tables rondes

**Table ronde 1** : « Apprendre ici et là-bas ou la mobilité universitaire au service du plurilinguisme » (modératrice : Marie-Françoise PUNGIER).....69

**Geneviève FONDEVILLE**, « Un des enjeux de l'échange linguistique : savoir mûrir un projet personnel ».....70

**Noriko NAKAMURA**, « Les apports des échanges » .....71

**Sylvie FUJIHIRA**, « Échanges linguistiques : comment faire pour que ceux qui partent comme ceux qui restent puissent en profiter ? » .....72

**Masahiro TERASAKO**, « Un défi pour Osaka Furitsu Daigaku : les échanges bilatéraux avec l'Université de Cergy-Pontoise ».....74

**Table ronde 2** : « 英語以外の外国語教育の現在 Apprendre des langues autres que l'anglais ? » .....76

**Jiro NOZAKI**, シンポジウムの趣旨説明および総括.....76

**Hideaki TAKAHASHI**, 日本における第 2 外国語教育活性化に向けての環境整備  
.....77

**Yukitaka INOUE**, 第 2 外国語としてのスペイン語学習の意義 : 言語と文化の相対化  
の観点から.....80

**Yoshiyuki FUKUSHIMA**, 大阪市立大学の新修外国語.....82

Programme des Rencontres Pédagogiques du Kansai 2007 .....86

Enquête 2007 .....88

Liste des participants .....91

Remerciements .....95

Écrire dans le bulletin des Rencontres .....96

Indications de formatage .....97

あとがき .....99